

EX-SERVICEMAN

आई.ए.एफ.वाई. - 1964

हिन्दी-अंग्रेजी 127

LAFY 1964

Hindi/English

ARMY



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं सिविल
नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

COMBINED CERTIFICATE OF
DISCHARGE AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL
EMPLOYMENT

COMBATANTS

Discharge Book Ser. No. 1186 / 2011

PPO No.

AWPO Regn No. JC056467 dt 24/12/11

Concerned AWPO Placemet Node Pune

E-mail ID pc.mrsawar@yahoo.in

Contact No. Mob.

Telephone No. 07582-240532

EX-SERVICEMAN

Serial No. 1186 / 2011



GO TO YOUR DISTRICT SAILORS SOLDERS
AND AIRMENS BOARDS IF YOU WISH TO
SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A
COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT
AUTHORITY.

यदि तुम किसी सरकारी सफसर से कुछ पूछताछ करना चाहते हो या
शिकायत करना चाहते हो तो अपने जिले के सेलर्स सोलजर्स या एयरमेन्स
बोर्ड के दफ्तर जाओ ।

Any person finding this Certificate is requested
to forward it to the officer i/c record's

THE MAHAR REGIMENT
SAUGOR (M P) - 470 001

यदि यह सार्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाये तो उससे
निवेदन है कि वह उसे नीचे लिखे पते पर भेजे

अफसर इन्चार्ज, रिकार्ड महार रेजीमेंट

सागर (म.प्र.) 470 001

[Here insery officer i/c Records, and station]

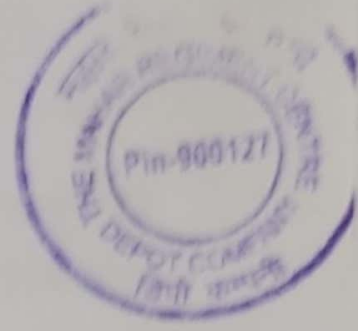
यहां पर अफसर इन्चार्ज रिकार्डस और छवनी का नाम लिखो ।

भाग-1
Part-1

EX-SERVICEMAN

सेवा मुक्ति पुस्तिका
जारी करने की शर्तें

CONDITIONS FOR ISSUE OF
DUPLICATE DISCHARGE BOOK



1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानीपूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रभारी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

(a) This discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of Officer i/c Records a duplicate certificate can be issued. Officer i/c Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आई आर) प्राप्त कर ली जाए।

(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest police Station and a copy of FIR obtained.

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे या डाक से अभिलेख प्रभारी अफसर को भेज दे।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police Station or post to Officer-in-Charge Records.

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अहस्तान्तरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, कांट-छांट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इस में संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alterations, erasures of entries or any attempt at tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer i/c Records.



सामान्य हिदायतें
GENERAL INSTRUCTIONS

2. (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रभारी-अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in Charge Records concerned.

(ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड/जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered, with them.

वैयक्तिक विवरण
PERSONAL PARTICULARS

3. (क) सैनिक संख्या

(a) Army No. Jc 568498 m

(ख) पद

(b) Rank SUBEDAR MAJOR HONY LT

(ग) पूरा नाम (साफ अक्षरों में)


(c) Name in Full (Block Capitals)

UBALE MANOHAR AMBADAS

(घ) पिता का पूरा नाम

(d) Father's Name in Full

SH. AMBADAS


मेजर/Maj/ले कर्नल/Lt Col
कम्पनी कमाण्डर डिपो कम्पनी
Company Commander Depot Coy
महार रेजीमेन्ट केन्द्र
The Mahar Regiment Centre

EX-SERVICEMAN

5



(च) धर्म

(e) Religion HINDU

(छ) क्या अनुसूचित जाति / अनुसूचित जनजाति के हैं।

(f) Whether Scheduled Caste / Scheduled

Tribe. SC

(ज) जाति (कोई हो तो)

(g) Caste (if any) MAHAR

(झ) जन्म की तारीख

(h) Date of Birth 10 JUNE 1960

(ट) आँखों का रंग

(i) Colour of Eyes Black

(ठ) कद

(j) Height 170 cm

मेजर/Maj/ले कर्नल/Lt Col

कम्पनी कमाण्डर डिपो कम्पनी

Company Commander Depot Coy

महार रेजीमेन्ट केन्द्र

The Mahar Regiment Centre

(ड) पहचान चिन्ह

.....

(k) Identification Marks

1. mole 4 cm on middle of Rt collar bone

2. mole on Rt upper arm 10 cm above

Rt elbow

(ढ) विवाहित/अविवाहित

(l) Marital Status. MARRIED

(म) पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम

.....

(m) Full name of wife or next of Kin

Smt NANDA

(थ) स्थायी घर का पता

.....

(n) Permanent Home Address-

.....

~~मेजर/Maj/ले/कर्नल/Lt Col~~

~~कम्पनी कमाण्डर डिपो कम्पनी~~

~~Company Commander Depot Coy~~

~~महार रेजीमेन्ट केन्द्र~~

~~The Mahar Regiment Centre~~

EX-SERVICEMAN

7



- (i) मकान नं. गली/सड़क/मोहल्ला
- (i) House No., Name of Street/
Road/Mohalla
- (ii) गांव/कस्बा
- (ii) Village/Town ^{ANNA} Smrati, Datta Nagar Murud
- (iii) डाकघर
- (iii) Post Office MURUD
- (iv) तारघर
- (iv) Telegraph Office MURUD
- (v) तहसील
- (v) Tehsil LATUR
- (vi) निकटतम रेलवे स्टेशन
- (vi) Nearest Railway Station MURUD
- (vii) जिला
- (vii) District- LATUR

मेजर/Maj/ले. कर्नल/Lt Col
कम्पनी कमाण्डर डिपो कम्पनी
Company Commander Depot Coy
महार रेजीमेंट केन्द्र
The Mahar Regiment Centre

(viii) राज्य

(viii) State ... MAHARASHTRA

(ix) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड

.....

(ix) RSB and ZSB serving the area

LATUR

.....

(x) पिन कोड

(x) Pin Code

पिन कोड
जिला सैनिक बोर्ड
राज्य सैनिक बोर्ड
Latur
Centre

भाग-4

Part-IV

EX-SERVICEIAN

सेवा विवरण

SERVICE PARTICULARS



4. भारतीय सेना / नौ सेना / वायु सेना में.....को.....
के रूप में भर्ती।

Enrolled in Indian Army/Navy/Airforce

as on.....11-10-1980.....

5. शपथ ग्रहण की तारीख (ली गई निष्ठा शपथ की तारीख)

Date of Attestation (Date of oath of

Allegiance taken) ...22-08-1981.....

6. कुल सेवा.....वर्ष.....माह.....दिन।

Total Service..31..Years..02..Months ..20..days.

7.के आदेश से (तारीख.....को

सेवा से रिलीज / सेवा निवृत्ति / सेवा मुक्त / सेवा से बर्खास्त)

Released/Retired/Discharged/Dismissed from

Service on..31 Dec 2011..by the order of.....

मेजर/Maj ले कर्नल/Lt Col

कम्पनी कमाण्डर डिपो कम्पनी

Company Commander Depot Co

महार रेजीमेन्ट केन्द्र

The Mahar Regiment Centre

8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।

Status of the individual as 'Ex-Servicemen' as per current definition

EX-SERVICEMAN

9. रिलीज/सेवा मुक्ति/बर्खास्तगी का कारण।

Reasons for Release/Discharge/Dismissal

Discharged from service under Army
Rule 13(3) 1(i) on completion of
the period of tenure

10. नियुक्ति की शर्तें

Terms of engagement

11. किस ट्रेड में काम किया

Trade in which served. INF SOL

~~जीजर/Maj/ले~~ कर्नल/Lt Col
कम्पनी कमाण्डर डिपो कम्पनी
Company Commander Depot Coy
महार रेजीमेन्ट केन्द्र
The Mahar Regiment Centre

EX-SERVICEMAN

11



12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण.....वर्ष.....
.....दिन।

Details of Sea/Air Service.....Years.....
Months.....Days.

13. कुल सेवा तथा संक्रिया क्षेत्र
War Service showing Theatre of Operation.
.....

14. विदेश में सेवा :-

Service Abroad :-

(क) देश

(a) Country CONGO (MONUC)

(ख) नियुक्ति

(b) Appointment S/JO

(ग) 16-02-2005 से 13-03-2006 तक

(c) From To

नेजर/Maj/ले. कर्नल/Lt Col
कम्पनी कमाण्डर डिपो कम्पनी
Company Commander Depot Co
महार रेजीमेन्ट केन्द्र
The Mahar Regiment Centre

15. मासिक वेतन तथा भत्ते

Monthly rate of pay and allowances.

16. मॅडल/अलंकरण/प्रशस्ति पत्र

Medal/Decorations/Commendations/

Mention-in-Despatches.

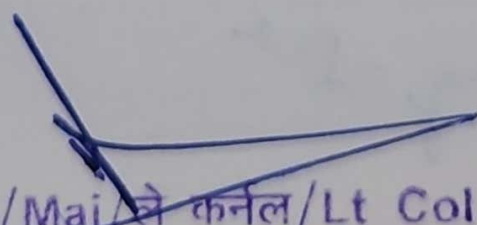
1. Awarded Seinya Seva medal with clasp
2. Awarded Saichen Glacier medal
3. Awarded High Altitude medal with clasp I & K Seinya Seva medal
4. Awarded Special Service medal
5. Awarded Special Service medal ^{with clasp} I & K
6. Awarded 9 yrs long service medal
7. Awarded Special Service medal with clasp Suraksha (I & K)
8. Awarded clasp to Special Service medal Suraksha op RHINO Assam
13. Awarded OP vijay medal with clasp
14. Awarded OP PARAKRAM medal with clasp I & K
15. Awarded 30 yrs long service medal



9. Awarded 50th Independence Anniversary medal
10. Awarded 20 yrs long service medal
11. Awarded Videsh seva overseas medal
Clasp Congo in UNO (MONUC)
12. Awarded United Nation medal with
Clasp Democratic Republic of Congo (MONUC)
17. सेवा निवृत्ति के समय चरित्र

Character assessed at the time of retirement.

EXEMPLARY


मेजर/Maj/से कर्नल/Lt Col
कम्पनी कमाण्डर डिपो कम्पनी :-
Company Commander Depot Coy
महार रेजीमेन्ट केन्द्र
The Mahar Regiment Centre

QUALIFICATIONS & COURSES

18. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :-

Civil Educational Qualification :- SSC

(क) सेवारम्भ के समय

(a) At the time of joining Service. SSC

(ख) सेवा के दौरान प्राप्त

(b) Acquired while in service

19. सेवा सम्बन्धी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम

Service Test & Examination

MAP Reading - 1st

~~मेजर/Major~~ कर्नल/Lt Col

कम्पनी कमाण्डर डिपो कम्पनी

Company Commander Depot Coy

महार रेजीमेन्ट केन्द्र

The Mahar Regiment Centre



20. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स

Specialist/Service Courses

1. Unit Education Instructor Course Grading 'BY'

2. 81 mm mortar course Inf School mhow

3. Attended Platoon Commander Course

Inf School Belgium (Karnataka) Grading 'BY'

4. Attended mountain warfare Base Course - 'C'

21. उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स

Foreign Language Courses passed.

22. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता

Proficiency in Professional trade.....

A Trained Inf Solder

23. पूरे किए गए पुनर्वास/व्यावसायिक कोर्स

Resettlement/Vocational Courses under gone

मेजर/Major/ले कर्नल/Lt Col

कम्पनी कमाण्डर डिपो कम्पनी

Company Commander Depot Co

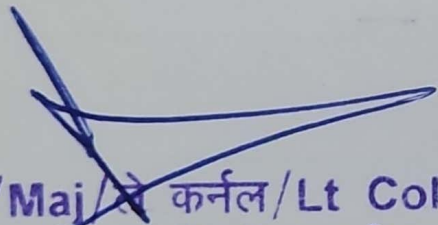
महार रेजीमेन्ट केन्द्र

The Mahar Regiment Centre

चिकित्सा रिकार्ड
MEDICAL RECORD

24. लड़ाई में प्राप्त घावों, अशक्तता के विवरण, प्रतिशतता के साथ।
Details of battle wounds, disability with percentage.

SHAPE - 1


मेजर/Maj/से कर्नल/Lt Col
कम्पनी कमाण्डर डिपो कम्पनी
Company Commander Depot Coy
महार रेजीमेन्ट केन्द्र
The Mahar Regiment Centre

EX-SERVICEMAN

17

पारिवारिक विवरण

FAMILY PARTICULARS

भाग-7

Part-VII

25. परिवार के सदस्यों का ब्यौरा

DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्रम सं. Ser No.	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship	Part II Order No.
(a)	Smt NANDA	10-3-1967	wife	0177160140/87
(b)	AKASH	16-6-1995	SON	01394/0002/95
(c)	ABHAY	25-12-2003	SON	01505/0001/04
(d)	Smt Laximi BAI	24-8-1930	mother	

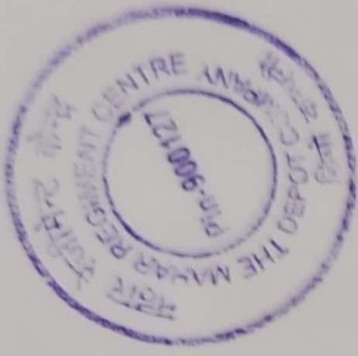
मेजर/मैज/ले कर्नल/Lt Col

कम्पनी कमाण्डर डिप्टी कम्पनी

Company Commander Depot Com

महार रेजीमेन्ट केन्द्र

The Mahar Regiment Centre



खेल - कूद एवं पाठ्येतर क्रियाकलाप
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR
ACTIVITIES

26. राष्ट्रीय तथा अन्तर-राष्ट्रीय स्तर की अन्तः सेवाएं
Inter Services, National and International
Level

27. पाठ्येतर क्रियाकलाप
(यदि सूचना उपलब्ध हो)
Extra Curricular Activities
(In case this information is available).

भाग-9

Part-IX

EX-SERVICEMAN

19

विविध

MISCELLANEOUS



28. सेवारम्भ से पहले का व्यावसायिक रिकार्ड
Occupational Record Prior to joining service.
..... S.TUDENT

29. प्रादेशिक सेना में सेवा का ब्यौरा
Details of TA Service

(क) सेना में अंगीकरण की तारीख

(a) Date of embodiment

(ख) सैन्य सेवा से मुक्त होने की तारीख

(a) Date dis-embodiment

30. भारत सरकार के पत्र संख्या के अनुसार
पुनः नियुक्ति की अग्रता ।
Priority for re-employment as per Govt. of
India Letter No.

31. भारत सरकार के पत्र संख्या के प्राधिकार
का उल्लेख करते हुए सैनिक शैक्षिक योग्यता की सिविल शैक्षिक योग्यता
से समानता ।
Equation of Service educational qualification
with civil educational qualifications with
authority of Govt. of India letter No. 15012/81
82-ESTT (A) dt 12 Feb 1986

मजर/Major/ले कर्नल/Lt Col

कम्पनी कमाण्डर डिपो कम्पनी

Company Commander Depot Coy

महार रेजीमेन्ट केन्द्र

The Mahar Regiment Centre

सेना - शिक्षा प्रमाणपत्र Army Education Certificate	समकक्ष सिविल शिक्षा Civil Equivalent
आर्मी स्पेशल Army Special	मैट्रिक Matric
भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र IA-I	माध्यमिक VIII
भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाण पत्र IA-II	छठी VI
भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाण - पत्र IA-III	चतुर्थ IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का हवाला दें)

(For State Govt., equivalents please refer to state Govt. orders.)

32. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की असैनिक ट्रेडों से समानता। ब्यौरे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं., एन सी ओ कोड नं. असैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाएँ।

Equation of Army trades with that of civil trades quoting authority of Govt. of India letter. Details to be included are code No. Army Trade, NCO code No. Civil trade and authority.

33. जिस व्यवसाय/ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।

Vocation/Trade/Business for which

considered fit.

34. मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता।

क्या सिविल लाइसेंस अथवा बेज लिया है ?

यह भी बताएँ कि किस किस की सिविल गाड़ी चलाई है।

Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of civil vehicle has been driven :-

(क) भारी गाड़ी

(a) Heavy Vehicle

(ख) हल्की गाड़ी

(b) Light Vehicle L M V

(ग) मोटर साइकिल

(c) Motorcycle 2 wheeler BIKE

मेजर/Major/ले कर्नल/Lt Col

कम्पनी कमाण्डर डिपो कम्पनी

Company Commander Depot Coy

महार रेजीमेन्ट केन्द्र

The Mahar Regiment Centre

वित्तीय सहायता

FINANCIAL ASSISTANCE

35. दी गई वित्तीय सहायता का ब्यौरा

Details of Financial Assistance Provided.

क्र.सं.	भुगतान का स्वरूप	सहायता का स्वरूप	से	राशि	भुगतान अधिकारी के
Sl.No.	Date of	Nature of	From	रु. पै.	हस्ताक्षर
	Payment	Assistance		Amount	Signarute of the
				Rs. Np.	paying Officer

36. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :
 REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT:



(क) रा से बो/जि से बो में पंजीकरण :
 (a) RSB/ZSB Registration

(1) पंजीकरण संख्या
 Registration Number

(2) तारीख
 Date

(3) रा से बो/जि से बो
 (जगह का नाम लिखे)

RSB/ZSB
 (mention place)

(ख) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण

(b) Civil Employment Exchange Registration

(1) पंजीकरण संख्या
 Registration Number

मेजर/Maj/ले कर्नल/Lt Col
 कम्पनी कमाण्डर डिपो कम्पनी
 Company Commander Depot Co
 महार रेजीमेन्ट केन्द्र
 The Mahar Regiment Centre

(2) तारीख
Date

(3) स्थान
Place

37. अन्तिम प्राप्त परिलब्धियां
Emoluments Last drawn

(इसमें मुफ्त खाद्य सामग्री, आवास, वस्त्र, छुट्टी यात्रा भत्ता
चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं)

(Does not include free rations, accommodation,
clothing, LTC, Medical facilities.)

38. पेन्शन प्राप्त अधिकार
Pension Entitlement.



प्रमाण - पत्र
CERTIFICATE

39. भारतीय सेना पेन्शन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण - पत्र। इसमें ये बातें होनी चाहिए।

Identity certificate for the families of Service pensioner, it should include the following :

(क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो

(a) Joint photograph of pensioner and wife



(ख) नं., रैंक तथा नाम

(b) No., Rank and Name

NO 568498 M
 RANK Subedar Major Hq LT
 NAME: MANOHAR Ambadas
 Udale

(ग) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।

(c) Unit/establishment in which last served.

3RD BN The MAHAR Regiment

32 BN NCC Karnataka
 (3 Mahar)

40 भारतीय सेना छोड़ते समय, वर्तमान नियमों के अंतर्गत, भारतीय सेना से चिकित्सा / दान्त का इलाज कराने के लिए हकदार आश्रितों का विवरण :

Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service :

क्र. सं. Sl. No.	नाम Name	जन्म तारीख Date of Birth	सम्बन्ध Relationship



Note:

- (क) "परिवार" शब्द के अंतर्गत पत्नी/पति, माता-पिता, अविवाहित बच्चे जिनमें 18 वर्ष की आयु तक के सौतेले/गोद लिए बच्चे पेंशन भोगी पर आश्रित हों, शामिल होंगे।
- (a) The Term family will include wife/husband, mother, father, un-married children including step/adopted children upto 18 years of age who are dependent on the pensioner.
- (ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/इलाज के हकदार नहीं हैं।
- (b) Non-pensioner are not entitled to medical attendance/treatment from service source.

नोटNOTE

इस प्रमाण-पत्र पुस्तिका को पाने वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा करा दे या इसे प्रभारी अफसर, रिलीफ सेन्टर को भेज दें।

Any person finding this Discharge Certificate is requested to deposit it with the nearest Police Station or forward the same to the Officer-in-Charge Records.